



katholisch biel / bienne catholique

römisch-katholische kirchgemeinde biel und umgebung
paroisse catholique romaine de bienne et environs

**Procès-verbal 02/21
de l'assemblée ordinaire de la Paroisse
du mardi, 23 novembre 2021, 19h30,
au Centre paroissial de Christ-Roi,
Chemin Geyisried 31, 2504 Bienne**

Président: Marc Despont

Secrétaire: Pascal Bord, administrateur

Une minute de silence est observée en mémoire de l'abbé Nicolas Bessire.

Abbé Stefan Schmitt a subi une transplantation d'organe et ne reprendra certainement pas le travail d'ici à sa retraite en début d'année prochaine. Il nous envoie de chaleureuses salutations.

Le président de l'assemblée salue les personnes présentes dans les deux langues officielles. Le diacre Emmanuel Samusure – en français – et l'abbé Bernd, en langue allemande, ouvrent la séance par quelques paroles de recueillement. Le président de l'assemblée constate que la convocation a été publiée 30 jours à l'avance dans les feuilles d'avis compétentes (Bienne, Courtelary et Nidau) et dans l'angélus de sorte que l'assemblée peut statuer valablement. L'ordre du jour ainsi que les documents relatifs aux points deux, trois, quatre ont été tenus à disposition du public au moins 30 jours à l'administration de la Paroisse et dans les centres à l'exception de la Communauté des Villages.

**Protokoll 02/21
der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung
vom Dienstag, 23. November 2021, 19.30 Uhr,
im Pfarreizentrum Christ-König,
Geyisriedweg 31, 2504 Biel**

Präsident: Marc Despont

Sekretär: Pascal Bord, Verwalter

Eine Schweigeminute wird in Erinnerung von Pfarrer Nicolas Bessire gehalten.

Pfarrer Stefan Schmitt hat sich einer Organtransplantation unterzogen und wird wahrscheinlich vor seiner Pensionierung Anfang nächstes Jahres nicht zur Arbeit zurückkehren. Er bestellt allen liebe Grüsse.

Der Versammlungspräsident begrüsst die Anwesenden in beiden Amtssprachen. Diakon Samusure - in französischer - und Priester Bernd in deutscher Sprache - leiten die Kirchgemeindeversammlung mit besinnlichen Worten ein. Der Versammlungspräsident stellt fest, dass die Einladung zur Versammlung ordnungsgemäss in den zuständigen Amtsblättern (Biel, Courtelary und Nidau) und im Angelus 30 Tage zum Voraus publiziert wurde und diese somit rechtskonform und beschlussfähig ist. Die Traktandenliste sowie die Unterlagen zu den Punkten zwei, drei, vier lagen während mindestens 30 Tagen bei der Administration der Kirchgemeinde und den Zentren mit Ausnahme der Communauté des Villages zur Einsicht auf.

Excusés / Entschuldigt: Laure Salzmann, Albert Messerli, Christian Amenda, Abbé François-Xavier Gindrat, Markus Stalder, Marie-Thérèse Döhrbeck

1 Election des scrutatrices et scrutateurs et détermination du nombre de personnes au bénéfice du droit de vote

Sont proposés comme scrutateurs et élus à l'unanimité Monsieur Tunic Zoran et Monsieur Lièvre Jean-Claude

Sont présentes 44 personnes, dont 41 au bénéfice du droit de vote. La majorité absolue est de 21 voix. Le total des membres au bénéfice du droit de vote s'élève à 18'434. Sont présents 0.22% des personnes au bénéfice du droit de vote.

Une modification de l'ordre du jour n'est pas demandée.

Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 09 juin 2021

- Le secrétaire a déposé publiquement le procès-verbal pendant 30 jours, ceci au plus tard 15 jours après l'assemblée.
- Pendant le dépôt public, aucune opposition n'a été formée par écrit auprès du conseil de paroisse.
- Le procès-verbal a été considéré comme approuvé.

Les points 4 et 5 de l'ordre du jour sont intervertis. Il n'y a pas d'opposition dans l'assemblée.

2 Elections complémentaire pour un délégué au Parlement de l'Eglise nationale pour la période 2020 – 2023

Faute de candidature ce point de l'ordre du jour ne sera pas traité.

1 Wahl der Stimmzähler und Stimmzählerinnen sowie Feststellung der Zahl der Stimmberechtigten

Als Stimmzähler/in werden vorgeschlagen und einstimmig gewählt Herr Tunic Zoran und Herr Jean-Claude Lièvre.

Es sind 44 Personen anwesend, davon sind 41 stimmberechtigt. Das absolute Mehr beträgt 21 Stimmen. Die Anzahl der Stimmberechtigten beträgt 18'434. Anwesend sind 0.22% der Stimmberechtigten.

Eine Änderung in der Reihenfolge der Traktanden wird nicht gewünscht.

Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 9. Juni 2021

- Die Kirchgemeindeverwaltung legt das Protokoll der Versammlung spätestens 15 Tage nach der Versammlung während 30 Tagen öffentlich auf.
- Während der Auflage wurde keine schriftliche Einsprache beim Kirchgemeinderat erhoben.
- Protokoll ist so genehmigt.

Die Tagesordnungspunkte 4 und 5 werden ausgetauscht. Es gibt keine Einwände der KGV.

2 Ergänzungswahl für einen Abgeordneten im Landeskirchenparlament für die Periode 2020 – 2023

Mangels Kandidatur wird dieser Tagesordnungspunkt nicht behandelt.

3 Informations relatives au plan financier, budget d'investissements 2022

Par décision du Conseil de paroisse du 17.08.2021 :

- Le plan financier doit être établi selon le procédé d'actualisation en tenant compte des informations actuelles et des directives de l'Office des affaires cantonales et de l'organisation du territoire (MCH2)
- Le patrimoine administratif doit être amorti selon les taux officiels.
- Le résultat sur la moyenne des années doit être légèrement positif.
- Le taux d'imposition doit être fixé de telle manière que les recettes fiscales, sur la moyenne des années, puissent couvrir les dépenses. Une hausse au-dessus du niveau actuel (= 0.23) est à éviter.

La Paroisse catholique romaine de Bienne et environs possède un volume immobilier d'environ 65 MCHF (base assurance immobilière). Afin de pouvoir garantir le maintien de la valeur de la substance immobilière, il faut compter en moyenne annuelle avec 1.5% de frais d'entretien. Cela correspond à un montant de 0.98 MCHF.

3 Kenntnisnahme des Finanzplanes, Investitionsbudget 2022

Der Kirchgemeinderat hat anlässlich seiner Sitzung vom 17.08.2021 festgelegt:

- Der Finanzplan ist im Fortschreibeverfahren unter Berücksichtigung der aktuellen Informationen sowie der Vorgaben des Amtes für Gemeinden zu erstellen (HRM2).
- Das Verwaltungsvermögen soll mit den offiziellen Sätzen abgeschrieben werden.
- Das Ergebnis soll im Durchschnitt der Jahre knapp positiv ausfallen.
- Der Steuerfuss soll so festgelegt werden, dass die Steuererträge im Durchschnitt der Jahre die Aufwendungen zu decken vermögen. Ein Ansteigen über das heutige Niveau (= 0.23) hinaus ist zu vermeiden.

Die Kirchgemeinde Biel und verfügt über ein Gebäudevolumen, welches rund 65 MCHF. (Basis Gebäudeversicherungswerte) beträgt. Um den Werterhalt der Gebäudesubstanz zu gewährleisten, muss im Jahresdurchschnitt etwa mit Unterhaltskosten von 1.5% gerechnet werden. Dies entspricht einer Summe von 0.98 MCHF.

5 Investitionsrechnung		Compte d'investissement			
5.1	Zusammenfassung Investitionsrechnung nach funktionaler Gliederung	Résumé du compte d'investissement selon la structure fonctionnelle			
		Rechnung / Comptes		Budget	
		2019		2021	
504	Hochbauten	Constructions	CHF 435'543	CHF 1'079'000	CHF 90'000

5.1 Généralités

Le budget 2022 a été élaboré selon le nouveau modèle comptable MCH2, selon l'art 70 de la loi sur les communes (LCo, RSB 170.11).

5.1 Allgemeines

Das Budget 2022 wurde nach dem neuen Rechnungslegungmodell HRM2, gemäss Art. 70 Gemeindegsgesetz (GG, BSG 170.11) erstellt.

5.2 Amortissement

Le patrimoine administratif existant au 1.1.2019 a été repris à sa valeur comptable (CHF 19) et doit être amorti sur 8 ans (12.5%) selon la décision de l'assemblée du 14.11.2018. La valeur étant presque nulle, aucun amortissement n'est à faire.

Nouveau patrimoine administratif

Le nouveau patrimoine administratif, c'est-à-dire après l'introduction de MCH2 sera amorti linéairement selon les catégories et durée d'utilisation (Annexe 2 OCo).

Amortissements supplémentaires (art 84 OCo)

Des amortissements supplémentaires sont à budgéter si :

- a) l'exercice montre un excédent de revenu et
- b) les amortissements ordinaires sont inférieurs aux amortissements nets.

5.3 Compte d'investissement / limite d'activation

Le conseil de paroisse comptabilise au compte d'exploitation les investissements jusqu'à un montant de CHF 50'000 (montant maximal selon art 79a OCo; décision du CP du 14.08.2018). Il suit une pratique constante.

4 Budget 2022 et quotité d'impôt ecclésiastique 2022

5.2 Abschreibung

Das am 1.1.2019 bestehende Verwaltungsvermögen wird zu Buchwerte in HRM2 übernommen (CHF 19) wird innert 8 Jahren linear abgeschrieben (12.50%) gemäss KGV Entscheid vom 14.11.2018. Der Wert ist fast null, keine Abschreibung ist nötig.

Neues Verwaltungsvermögen

Auf neuen Vermögenswerten, d.h. nach Einführung von HRM2, werden die planmässigen Abschreibungen nach Anlagekategorien und Nutzungsdauer (Anhand 2 GV) berechnet und linear abgeschrieben.

Zusätzliche Abschreibungen (Art. 84 GV)

Zusätzliche Abschreibungen werden vorgenommen, wenn im Rechnungsjahr

- a) in der Erfolgsrechnung ein Ertragsüberschuss ausgewiesen wird und b) die ordentlichen Abschreibungen kleiner als die Nettoinvestitionen sind.
- Wenn die genannten Bedingungen zutreffen, sind die zusätzlichen Abschreibungen wie folgt zu budgetieren.

5.3 Investitionsrechnung / Aktivierungsgrenze

Der Kirchgemeinderat belastet einzelne Investitionen bis zum Betrag von CHF 50'000 (maximal bis zur Aktivierungsgrenze gemäss Art 79a GV) der Erfolgsrechnung (Entscheid KGR vom 14.08.2018). Er verfolgt dabei eine Konstante Praxis.

4 Budget 2022 und Kirchensteueranlage 2022

Budget			Budget					
Zusammenfassung Gliederung nach Sachgruppen Erfolgsrechnung			Résumé de la structure selon les comptes produits du compte d'exploitation					
			Rechnung / Comptes		Budget		Budget	
			2020		2021		2022	
30	Personalaufwand	Charges de personnel	CHF	3'661'858	CHF	3'897'382	CHF	3'841'998
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	CHF	1'973'405	CHF	1'757'479	CHF	2'190'369
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Amortissements du patrimoine administratif	CHF	14'387	CHF	14'500	CHF	22'250
34	Finanzaufwand	Charges financières	CHF	12'154	CHF	34'250	CHF	32'250
35	Finanzertrag	Revenus financiers	CHF	-	CHF	146'000	CHF	146'000
36	Transferaufwand	Charges de transfert	CHF	1'215'810	CHF	1'164'104	CHF	1'176'657
37	Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer	CHF	-	CHF	-	CHF	-
38	Ausserordentlicher Aufwand	Charges extraordinaires	CHF	1'228'482	CHF	-	CHF	-
			CHF	8'106'096	CHF	7'013'715	CHF	7'409'524
40	Fiskalertrag	Revenus fiscaux	CHF	-7'434'953	CHF	-6'042'278	CHF	-6'647'309
42	Entgelte	Taxes / Remboursements	CHF	-152'432	CHF	-28'840	CHF	-28'340
43	Verschiedene Erträge	Revenus divers	CHF	-215'139	CHF	-175'280	CHF	-101'690
44	Finanzertrag	Revenus financiers	CHF	-416'599	CHF	-295'299	CHF	-306'720
45	Ergebnis aus der Finanzierung	Résultat financier	CHF	-	CHF	-146'000	CHF	-146'000
46	Transferertrag	Revenus de transfert	CHF	-	CHF	-	CHF	-
47	Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer	CHF	-	CHF	-	CHF	-
48	Ausserordentlicher Ertrag	Revenus extraordinaires	CHF	-	CHF	-323'918	CHF	-179'465
			CHF	-8'219'122	CHF	-7'011'615	CHF	-7'409'524
	37,47: Pfarreigeld	37,47: Fonds curiaux						
	Ergebniss	Résultat	CHF	-113'025	CHF	2'100	CHF	-0

Erläuterungen		Explications	
Erfolgsrechnung		Compte d'exploitation	
Personalaufwand		Charges de personnel	
Leichter Kostenzuwachs (+1,7%): Erhöhung um 1 Stufe		Légère hausse des charges (+1.7%): 1 échelon d'augmentation	
Sachaufwand		Biens et services	
Anstieg (+24): Erhöhung auf ein normales Ausgabenniveau im Bereich der Gebäudeunterhaltung, nachdem im Jahr 2021 nur das Nötigste durchgeführt wurde.		Augmentation (+24) : augmentation à un niveau normal des charges du domaine de l'entretien des bâtiments, après l'année 2021 où seul l'indispensable a été réalisé.	
Steuerertrag		Recettes fiscales	
Nach dem massiven Rückgang im Jahr 2021, Erholung von +10%.		Après la baisse massive en 2021, reprise de +10%	
Zum Ausgleich des Haushalts ist eine Abgabe von 179 KCHF aus der Sonderfinanzierung für den Gebäudeunterhalt vorgesehen.		Un prélèvement de KCHF 179 sur le financement spécial pour entretien des bâtiments est budgété pour équilibrer le budget.	
Investitionen		Investissements	
Folgende Investitionen sind geplant		Les investissements suivants sont planifiés	
Centre / Zentrum	Thème / Thema	Montant / Betrag	
Ste-Marie	Accès ouest	CHF	90'000
Total		CHF	90'000

Ag des Kirchgemeinderates		Proposition du conseil de paroisse	
Die Kirchensteueranlage für das Rechnungsjahr 2022 sei auf 0.23 zu belassen.		De laisser inchangée la quotité de l'impôt paroissial pour l'année 2022 à 0.23	
Genehmigung Budget 2022:		Acceptation du budget 2022:	
		Aufwand	Ertrag
Gesamthaushalt	Résultat global	CHF 7'409'524	CHF -7'409'524
Aufwandsüberschuss	Exédent de dépenses	CHF -0	

Entscheide KGV / Décisions de l'assemblée

			Oui / Ja	Non / Nein	Abstension / Enthaltung
A	Kirchsteuer 0.23	Impôts 0.23	40	0	1
B	Budget 2022	Budget 2022	41	0	0

Ces paragraphes résument les éléments présentés, les questions posées et les réponses apportées. La base légale cantonale exige des communes et des paroisses une présentation du budget selon le modèle MCH2 (modèle comptable harmonisé). Cette présentation quelque peu technique demande une certaine habitude et peut paraître difficile aux néophytes.

Comme cela a été le cas pour le budget 2021, le budget 2022 a été établi en pleine pandémie de coronavirus, c'est-à-dire durant une période de grandes incertitudes sociales, économiques et sociétales. Les revenus fiscaux en particulier sont très incertains, car ils dépendent fortement de la situation économique, de l'évolution de la pandémie et des dispositions légales. Malgré une budgétisation restrictive au niveau des charges à la hauteur de CHF 7'409'524 et réaliste sur le plan des revenus CHF 7'409'524, il n'a été possible d'atteindre un résultat équilibré que grâce à un prélèvement de CHF 179'464.85 sur un financement spécial.

Suivant le PIB, les revenus fiscaux, après une baisse massive en 2021, selon les prévisions du 2020 en pleine crise Corona, remonteront progressivement les années prochaines, mais probablement sans atteindre le niveau des années 2018 et 2019.

Avoir des moyens limités signifie également devoir faire des choix, prioriser les dépenses. Le Conseil de paroisse a cherché un équilibre entre l'écologie, l'économie, le culturel, le social, l'entretien des bâtiments et le personnel. Les responsables pastoraux ont fixé leurs priorités dans leur part de budget allouée en fonction du nombre de paroissiens (70%) auquel s'ajoute un socle de 30%.

Afin de pouvoir garder des bâtiments dans le long terme, un entretien régulier est nécessaire. Ne rien faire coûte à moyen terme beaucoup plus cher ; nous ne devons pas suivre l'exemple de l'Eglise réformée avec le bâtiment Farel qui a dû être vendu, ou de la Ville de Bienne avec le Dufour, dont la restauration coûte plusieurs millions.

In diesen Abschnitten werden die vorgestellten Elemente, die gestellten Fragen und die gegebenen Antworten zusammengefasst. Die kantonale Rechtsgrundlage verlangt von den Gemeinden und Pfarreien eine Präsentation des Budgets nach dem HRM2-Modell (Harmonisiertes Rechnungsmodell). Diese etwas technische Darstellung ist gewöhnungsbedürftig und kann für Neulinge schwierig erscheinen.

Wie bereits beim Budget 2021 wurde auch das Budget 2022 inmitten einer Coronavirus-Pandemie erstellt, d.h. in einer Zeit grosser sozialer, wirtschaftlicher und gesellschaftlicher Unsicherheiten. Insbesondere die Steuereinnahmen sind sehr unsicher, da sie stark von der Wirtschaftslage, dem Verlauf der Pandemie und den gesetzlichen Bestimmungen abhängen. Trotz einer restriktiven Budgetierung auf der Aufwandseite in der Höhe von CHF 7'409'524 und realistischen Einnahmen CHF 7'409'524 konnte nur dank einer Entnahme von CHF 179'464.85 aus einer Spezialfinanzierung ein ausgeglichenes Ergebnis erreicht werden.

Dem BIP folgend werden die Steuereinnahmen nach einem massiven Rückgang im Jahr 2021, gemäss den Prognosen des 2020 inmitten der Corona-Krise, in den nächsten Jahren allmählich wieder ansteigen, aber wahrscheinlich nicht das Niveau der Jahre 2018 und 2019 erreichen.

Begrenzte Mittel zu haben, bedeutet auch, Entscheidungen treffen und Prioritäten bei den Ausgaben setzen zu müssen. Der Kirchgemeinderat suchte ein Gleichgewicht zwischen Ökologie, Ökonomie, Kultus, Sozialem, Gebäudeunterhalt und Personal. Die Pastoralleitenden setzten ihre Prioritäten in ihrem Anteil am Budget, der aufgrund der Anzahl der Gemeindemitglieder (70%) zugewiesen wurde, zu dem ein Sockel von 30% hinzukommt.

Um Gebäude langfristig erhalten zu können, ist ein regelmäßiger Unterhalt notwendig. Nichts zu tun kostet mittelfristig viel mehr; wir dürfen nicht dem Beispiel der reformierten Kirche mit dem Farel-Gebäude folgen, die verkauft

Isabel Messmer-Meile et Verena Donzé ont évoqué l'importance de la catéchèse qui est un investissement pour l'avenir de notre Eglise. Cette thèse est également soutenue par le Conseil de paroisse. La pastorale reçoit un budget cadre. Au sein de ce cadre elle doit proposer une répartition entre les différentes activités pastorales selon ses priorités. Michel Esseiva a rappelé que le Conseil de paroisse a toujours soutenu les propositions de la pastorale et n'a pas pratiqué l'ingérence active. Isabel Messmer-Meile a demandé à connaître l'évolution du budget de la catéchèse entre 2021 et 2022 pour toutes les 4 langues. La question n'a pas été fournie à l'avance et Pascal Bord ne peut y répondre simplement. Thomas Messmer-Meile demande que ces informations figurent au procès-verbal de l'assemblée. Après une analyse sommaire, ce travail demande du temps ; une analyse également avec le nombre d'enfants, sera présentée à la prochaine assemblée.

Madame Marta Kleiner désire connaître la raison de la baisse du budget du compte 31 charges de personnel. Il est difficile de répondre de manière exhaustive, vu que la paroisse a plus de 100 employés. Une partie provient de la diminution des indemnités des autorités (conseil de paroisse plus petit, moins de commissions). Certaines personnes arriveront à l'âge de la retraite et leur remplacement intégral n'a pas été prévu par la pastorale afin de respecter le budget cadre.

Mauro Floreani désire savoir si la clé de répartition entre les langues pouvait être revue. Michel Esseiva évoque que nous pourrions prendre le nombre de fidèles présents aux célébrations, les enfants de la catéchèse, ou une autre répartition. Le modèle de répartition actuel est de la compétence du Conseil de paroisse. Chaque membre du Conseil de paroisse peut proposer une nouvelle forme qui devra avoir le soutien d'une majorité pour que des changements soient effectués. Il a fallu du temps pour établir cette clé de répartition il y a environ une vingtaine d'années et cela a permis d'éviter des allocations arbitraires des ressources.

Les coûts importants des bâtiments ont été discutés. La paroisse a toujours réalisé un entretien économe pour préserver la valeur de ses bâtiments. Urs Ricklin informe que dans ces coûts, au vu du volume des églises, le chauffage occupe une partie importante. Hermann Schwarzen a souligné le grand engagement de Peter Berchtold, responsable des bâtiments de Christ-Roi, qui déjà depuis plusieurs années ne compte pas ses heures

werden mussten, oder der Stadt Biel mit dem Dufour-Gebäude, dessen Restaurierung mehrere Millionen kostet.

Isabel Messmer-Meile und Verena Donzé sprachen über die Bedeutung der Katechese, der eine Investition in die Zukunft unserer Kirche sei. Diese These wird auch vom Kirchgemeinderat unterstützt. Die Seelsorge erhält ein Rahmenbudget. Innerhalb dieses Rahmens muss sie eine Aufteilung zwischen den verschiedenen pastoralen Aktivitäten entsprechend ihrer Prioritäten vorschlagen. Michel Esseiva erinnerte daran, dass der Kirchgemeinderat die Vorschläge der Seelsorge immer unterstützt und keine aktive Einmischung praktiziert habe. Isabel Messmer-Meile wollte wissen, wie sich das Budget für die Katechese zwischen 2021 und 2022 in allen vier Sprachen entwickeln wird. Die Frage wurde nicht im Voraus bereitgestellt und Pascal Bord kann sie nicht einfach beantworten. Thomas Messmer-Meile bittet darum, diese Informationen in das Protokoll der Versammlung aufzunehmen. Nach einer groben Analyse, benötigt diese Arbeit Zeit; eine Analyse auch mit der Anzahl der Kinder, wird bei der nächsten Versammlung vorgelegt.

Frau Marta Kleiner möchte wissen, warum das Budget des Kontos 31 Personalkosten gesunken ist. Es ist schwierig, eine vollständige Antwort zu geben, da die Kirchgemeinde über 100 Angestellte hat. Ein Teil kommt von den geringeren Entschädigungen der Behörden (kleinerer Kirchgemeinderat, weniger Kommissionen). Einige Personen werden das Rentenalter erreichen und ihr vollständiger Ersatz wurde von der Pastoral nicht vorgesehen, um das Rahmenbudget einzuhalten.

Mauro Floreani möchte wissen, ob der Schlüssel für die Verteilung auf die Sprachen überarbeitet werden könnte. Michel Esseiva erwähnt, dass die Anzahl der Gottesdienstbesucher, die Kinder in der Katechese oder eine andere Aufteilung nehmen könnten. Das derzeitige Verteilungsmodell liegt in der Kompetenz des Kirchgemeinderats. Jedes Mitglied des Kirchgemeinderats kann eine neue Form vorschlagen, die von einer Mehrheit unterstützt werden muss, damit Änderungen vorgenommen werden können. Es hat einige Zeit gedauert, bis dieser Verteilungsschlüssel vor etwa zwanzig Jahren festgelegt wurde, und er hat dazu beigetragen, willkürliche Zuweisungen von Ressourcen zu vermeiden.

Die hohen Kosten für Gebäude wurden diskutiert. Die Kirchgemeinde hat immer einen sparsamen Unterhalt durchgeführt, um den Wert der Gebäude

bénévoles au service de la paroisse pour entretenir le centre de Christ-Roi, ce qui permet une longue durée de vie aux bâtiments. Pascal Bord le remercie aussi officiellement au nom du conseil pour ses travaux de canalisation en 2020-2021 et actuellement pour l'électricité.

Salvatore Sperti et Mauro Floreani demandent au Conseil de paroisse de prioriser le personnel sur l'entretien des bâtiments. Pascal Bord informe que sur le long terme, la seule manière de réduire les coûts des bâtiments est de réduire leurs nombres, ou en tout cas ne pas en construire de nouveaux. Michel Esseiva répète que la paroisse a toujours agi de manière économe dans l'entretien des bâtiments et devra d'abord utiliser ses bâtiments existants avant d'investir de manière disproportionnée dans de nouveaux bâtiments.

Marie-Therese Wellinger fait remarquer que le parc de la villa Choisy a coûté plus d'un million et coûte cher à l'entretien. Pascal Bord informe que la paroisse a reçu à l'époque plusieurs centaines de milliers de francs de subvention du service des monuments historique, ce qui l'oblige contractuellement à l'entretenir selon les normes. La paroisse cherche ici aussi à réduire les coûts, ce qu'elle a fait par exemple en automatisant l'arrosage permettant une économie d'environ CHF 15'000 par an.

Marie-Therese Wellinger propose d'augmenter les impôts pour éviter d'économiser. Pascal Bord informe qu'à titre personnel, il serait prêt à payer plus d'impôt. Une bonne partie des paroissiens ne prêtent pas attention au détail de leur facture d'impôts ou ne la comprennent pas. En cas d'augmentation d'impôt, les médias vont réagir et certains paroissiens risquent de quitter pour cette raison la paroisse. Les demandes de sortie d'Eglise ayant lieu par vague lors de la réception des factures d'impôts, nous estimons que la raison principale des sorties est la charge économique. Ces éléments ressortent principalement dans les lettres de sortie que la paroisse reçoit. Pour éviter qu'une augmentation des impôts aboutisse à la fin par moins de rentrées fiscales, la paroisse doit y renoncer.

Pascal Bord a répondu à la demande de complément d'information de Hermann Schwarzen, Peter Bernd, Schiff Helmut et Marie-Therese Wellinger concernant le financement spécial. Le règlement du financement spécial « maintien de la valeur des immeubles du patrimoine administratif » a été arrêté le 6.6.2019 par l'assemblée de paroisse. Les années présentant un bénéfice opérationnel, comme 2020, en chargeant le compte 38,

zu erhalten. Urs Ricklin informierte, dass bei diesen Kosten angesichts des Volumens der Kirchen die Heizung einen wichtigen Teil einnimmt. Hermann Schwarzen betonte das grosse Engagement von Peter Berchtold, dem Gebäudeverantwortlichen von Christ-König, der bereits seit mehreren Jahren ehrenamtlich im Dienste der Kirchgemeinde das Zentrum von Christ-König instand hält und so eine lange Lebensdauer der Gebäude ermöglicht. Pascal Bord dankt ihm auch offiziell im Namen des Rates für seine Kanalisationsarbeiten in den Jahren 2020-2021 und aktuell für die Stromversorgung.

Salvatore Sperti und Mauro Floreani bitten den Kirchgemeinderat, das Personal über die Instandhaltung der Gebäude zu priorisieren. Pascal Bord informiert, dass auf lange Sicht die Kosten für Gebäude nur gesenkt werden können, wenn man die Anzahl der Gebäude reduziert oder jedenfalls keine neuen baut. Michel Esseiva wiederholt, dass die Gemeinde bei der Gebäudeunterhaltung immer sparsam gehandelt habe und zuerst ihre bestehenden Gebäude nutzen müsse, bevor sie unverhältnismässig viel in neue Gebäude investiere.

Marie-Therese Wellinger weist darauf hin, dass der Park der Villa Choisy über eine Million gekostet hat und in der Instandhaltung teuer ist. Pascal Bord informiert, dass die Kirchgemeinde damals mehrere hunderttausend Franken an Subventionen von der Denkmalpflege erhalten habe, was sie vertraglich dazu verpflichtete, den Park normgerecht zu unterhalten. Die Kirchgemeinde versucht auch hier, die Kosten zu senken, was sie beispielsweise durch die Automatisierung der Bewässerung getan hat, was zu Einsparungen von rund CHF 15'000 pro Jahr führt.

Marie-Therese Wellinger schlägt vor, die Steuern zu erhöhen, um nicht sparen zu müssen. Pascal Bord informiert, dass er persönlich bereit wäre, mehr Steuern zu zahlen. Ein Großteil der Gemeindeglieder achtet nicht auf die Details ihrer Steuerrechnung oder versteht sie nicht. Im Falle einer Steuererhöhung werden die Medien reagieren und einige Pfarreimitglieder könnten aus diesem Grund aus der Pfarrei austreten. Da die Anträge Kirchenaustritte in Wellen kommen, sobald die Steuerrechnungen eintreffen, gehen wir davon aus, dass der Hauptgrund für Kirchenaustritte die wirtschaftliche Belastung ist. Dies kommt vor allem in den Austrittsschreiben zum Vorschein, die die Kirchgemeinde erhält. Um zu verhindern, dass eine

permettent d'alimenter ce fonds. Gabriele di Francesco indique que le financement spécial présente au 31.12.2020 le montant de CHF 2.1 mio. Les années présentant un déficit, comme dans le budget 2021 et 2022, des prélèvements sont effectués sur le compte 48 afin de présenter un budget équilibré. A la différence de la Ville de Bienne qui a des financements spéciaux issus d'une réévaluation du patrimoine, donc de trésorerie, le financement spécial a les liquidités correspondantes à la banque. Cela permettra de continuer à payer normalement le personnel durant plusieurs années, tout en continuant à entretenir normalement les bâtiments, grâce à des prélèvements sur le financement spécial.

En réponse à la question d'Isabel Messmer-Meile PB confirme que le budget 2022 dispose toujours d'un poste budgétaire alloué à la sous-commission mondiale qui représente 2% du budget des impôts de l'année actuelle, soit environ CHF 130'000 pour 2022.

Thomas Messmer-Meile communique que la structure du budget contient toujours les sections de frais d'un Pastoralraum Typ A, alors qu'il est de type B. Pascal Bord répète que la structure des centres de frais n'est pas de la compétence de l'assemblée, mais uniquement interne. Il s'étonne de la question, car les discussions sont en cours entre l'administration, Peter Bernd et la commission alémanique pour faire évoluer cette structure afin de répondre aux besoins. Ces discussions n'ont pas d'impact sur le budget.

Le Président du Conseil de paroisse, Gabriele di Francesco, communique que le Conseil de paroisse n'a pas pour but de faire grandes réserves en enlevant les moyens à la pastorale. Avec la baisse des impôts et à moyen terme la diminution des subventions cantonales à l'Eglise nationale, les réserves actuelles permettront de continuer à payer dans le futur les salaires. L'administrateur met en œuvre la stratégie du conseil de paroisse et gère de manière responsable les finances.

Steuererhöhung dazu führt, dass schlussendlich keine Steuern mehr eingenommen werden, muss die Kirchgemeinde darauf verzichten.

Pascal Bord beantwortete die Anfrage von Hermann Schwarzen, Peter Bernd, Schiff Helmut und Marie-Therese Wellinger nach weiteren Informationen zur Spezialfinanzierung. Das Reglement der Spezialfinanzierung "Werterhaltung der Liegenschaften des Verwaltungsvermögens" wurde am 6.6.2019 von der Kirchgemeindeversammlung beschlossen. In Jahren mit einem operativen Gewinn, wie 2020, indem das Konto 38 belastet wird, kann dieser Fonds geöffnet werden. Gabriele di Francesco berichtet, dass die Spezialfinanzierung per 31.12.2020 den Betrag von CHF 2.1 Mio. aufweist. In Jahren mit einem Defizit, wie im Budget 2021 und 2022, werden Entnahmen aus dem Konto 48 getätigt, um ein ausgeglichenes Budget zu präsentieren. Zum Gegensatz der Stadt Biel, die ihre Spezialfinanzierungen aus einer Neubewertung des Vermögens und damit aus liquiden Mitteln hat, hat die Spezialfinanzierung die entsprechenden liquiden Mittel bei der Bank. Dies ermöglicht es, das Personal über mehrere Jahre hinweg normal zu bezahlen und die Gebäude weiterhin normal zu unterhalten, dank der Entnahmen aus der Spezialfinanzierung.

Auf Isabel Messmer-Meile Frage hin bestätigte Pascal Bord, dass das Budget 2022 immer noch über einen Posten für die Unterkommission «eine Welt» verfügt, der 2% des Steuerbudgets des aktuellen Jahres ausmacht, d.h. etwa CHF 130'000 für 2022.

Thomas Messmer-Meile kommuniziert, dass die Budgetstruktur immer noch die Kostenabschnitte eines Pastoralraums Typ A enthält, obwohl es sich um einen Typ B handelt. Pascal Bord wiederholt, dass die Struktur der Kostenstellen nicht in der Zuständigkeit der Versammlung liege, sondern nur intern. Er ist erstaunt über die Frage, da zwischen der Verwaltung, Peter Bernd und der deutschsprachigen Kommission Gespräche geführt werden, um diese Struktur weiterzuentwickeln, um den Bedürfnissen gerecht zu werden. Diese Diskussionen haben keine Auswirkungen auf das Budget.

Der Präsident des Kirchgemeinderates, Gabriele di Francesco, teilt mit, dass es nicht das Ziel des Kirchgemeinderates ist, grosse Reserven zu bilden, indem er der Pastoral die Mittel entzieht. Mit den sinkenden Steuern und mittelfristig auch mit den sinkenden Kantonsbeiträgen an die Landeskirche werden die heutigen Reserven es erlauben, auch in Zukunft die Löhne zu

bezahlen. Der Verwalter setzt die Strategie des Kirchgemeinderates um und verwaltet verantwortungsvoll die Finanzen.

5. Subvention pour la rénovation de la caserne des gardes suisse

Le vice-président du Conseil de paroisse, Michel Esseiva présente la demande de subvention du projet de rénovation interne de la caserne des gardes suisse du Vatican.

Sur les 50 millions du projet, la Confédération contribue au projet à la hauteur de 5 Mio, le Vatican avec 5 Mio. 30 Mio ont déjà été trouvés auprès d'entreprises, particuliers, communes politiques, etc. ECR-RKK Berne a proposé que les paroisses cath. rom. bernoises contribuent avec CHF 500'000. Notre Eglise cantonale a décidé que sa propre contribution serait de CHF 100'000. La Paroisse générale de Berne donnera min. CHF 125'000. Restent donc CHF 275'000 à se partager entre toutes les autres Paroisses cath. rom. du Canton de Berne.

Bien que la compétence du montant proposé de CHF 40'000 est du Conseil de paroisse, celui-ci demande l'avis de l'assemblée avec un vote consultatif. Le Conseil de paroisse prendra sa décision à sa séance de décembre.

5. Subvention für die Renovierung der Kaserne der Schweizergarde

Der Vizepräsident des Kirchgemeinderats, Michel Esseiva, stellt den Subventionsantrag für das Projekt der Innenrenovierung der Kaserne der Schweizergarde des Vatikans vor.

Von den 50 Mio. des Projekts trägt der Bund 5 Mio. zum Projekt bei, der Vatikan 5 Mio. 30 Mio. wurden bereits bei Unternehmen, Privatpersonen, politischen Gemeinden usw. gefunden. ECR-RKK Bern hat vorgeschlagen, dass die Berner römisch-katholischen Kirchgemeinden CHF 500'000 beitragen. Unsere Kantonalkirche hat beschlossen, dass ihr eigener Beitrag CHF 100'000. Die Gesamtkirchgemeinde Bern wird min. CHF 125'000. Es bleiben also CHF 275'000, die unter allen anderen römisch-katholischen Kirchgemeinden des Kantons Bern aufgeteilt werden.

Obwohl die Kompetenz für den vorgeschlagenen Betrag von CHF 40'000 beim Kirchgemeinderat liegt, holt sich dieser die Meinung der Versammlung mit einer Konsultativabstimmung ein. Der Kirchgemeinderat wird an seiner Dezembersitzung entscheiden.

Vote consultatif / Décisions de l'assemblée Konsultativabstimmung/ Entscheid KGV

Subvention		Oui / Ja	Non / Nein	Abstension / Enthaltung
Rénovation caserne Renovierung der Kaserne	40'000.-	24	13	5

Jean-Marc Chaton propose de placer un article dans l'Angelus proposant aux paroissiens d'effectuer un don.

Jean-Marc Chaton schlägt vor, einen Artikel im Angelus zu platzieren, in dem den Pfarremitgliedern vorgeschlagen wird, eine Spende zu tätigen.

6 Divers

La prochaine assemblée ordinaire de la Paroisse aura lieu le mercredi, 15 juin 2022, 19h30, à Christ-Roi.

Fin de l'assemblée de la Paroisse: 21h48

Le président de l'assemblée de paroisse:

Der KGV Präsident

Marc Despont

6 Verschiedenes

Die nächste ordentliche Kirchgemeindeversammlung findet am Mittwoch, 15. Juni 2022, 19h30 in Christ-König statt.

Schluss der Kirchgemeindeversammlung: 21:48 Uhr

Le secrétaire

Der Sekretär

Pascal Bord